

AKTION ENTZÜNDUNG

Die antientzündlichen, antibakteriellen sowie adstringierenden und wundheilungsfördernden Wirkungen von **Kamille** und Schafgarbe wurden in pharmakologischen Studien bestätigt und in Monografien festgehalten.



Doppelt heilt besser

Personen mit entzündlichen Läsionen oder Verletzungen der Haut oder Schleimhäute wünschen sich stets eine Linderung ihrer Symptome und eine natürliche Beschleunigung der Wundheilung durch ein gut verträgliches Arzneimittel. Die bewährte Traditionsmarke Pharma Wernigerode Kamillan® enthält die Heilpflanzenkombination von Kamille und Schafgarbe, welche sich therapeutisch sinnvoll ergänzen und damit den Anforderungen der Patienten optimal entsprechen. Bei der inneren Anwendung für Verdauungsbeschwerden kommen die Galle fördernde (cholerektische), spasmolytische und appetitanregende Eigenschaften der beiden Heilpflanzen zur Wirkung.

Schafgarbe Den lateinischen Namen *Achillea millefolium* erhielt die Schafgarbe aus der griechischen Mythologie: Als der Held Achill bei der Belagerung Trojas von einem vergifteten Pfeil getroffen und verwundet wurde, verabreichte die Göttin Aphrodite ihm gegen seine Schmerzen Schafgarbe. Die traditionelle Heilpflanze, die zu den Korbblütlern gehört, war seither wegen ihrer wundheilungsfördernden und blutstillenden Eigenschaften beliebt. Zahlreiche volkstümliche Namen wie Blut-, Soldaten-, Zimmermanns- oder Beilhiebkraut deuten auf ihren vielseitigen Nutzen hin. Auch in der Gynäkologie kam die Pflanze auf-

grund ihrer krampflösenden, antibakteriellen und entzündungshemmenden Fähigkeiten häufig zum Einsatz. Neuere Untersuchungen bestätigten nun, dass die Schafgarbe der Kamille in nichts nachsteht, sondern obendrein noch wertvolle Gerbstoffe liefert, welche an der Hautoberfläche mikroskopische Verletzungen schließen, einen schützenden Film bilden und dadurch Reizungen vermeiden. Durch diese adstringierende und blutstillende Wirkung, für welche die Tanningerbstoffe verantwortlich sind, wird der Prozess der Wundheilung natürlich beschleunigt. Zudem können die Inhaltsstoffe der Schafgarbe übermäßige Schweißsekretion hemmen – eine Eigenschaft, die besonders in der medizinischen Fußpflege (regelmäßige Fußbäder) oder bei der Versorgung von Leistungssportlern zum Einsatz kommen kann. Für die Herstellung von Arzneien aus *Achillea* verwendet man das Kraut der Pflanze (Blätter, Blüten, Stängel). In den Blüten befinden sich hohe Anteile an ätherischen Ölen mit bis zu 25 Prozent Chamazulen, eine Substanz mit antioxidativen und antiphlogistischen Funktionen. Weiterhin umfasst das Kraut Flavonoide, Cumarine und den Bitterstoff Achillin.

Echte Kamille (*Matricaria recutita* L.) Auch sie gehört zur Familie der Korbblütler und ist daher mit der Schafgarbe botanisch verwandt. Die medizinische Anwendung der

echten Kamille blickt ebenfalls auf eine lange Tradition zurück und ist sehr gut erforscht. Die enthaltenen Substanzen verfügen über antibakterielle, antiphlogistische und wundheilungsfördernde Effekte, zusätzlich regen sie den Energiestoffwechsel der Haut an. Daher findet die echte Kamille bei Wunden auf der Haut und Schleimhaut häufig Anwendung. Therapeutisch bedeutsam sind folgende Bestandteile des ätherischen Öls:

- ▶ Alpha-Bisabolol mit seinen antiphlogistischen, antibakteriellen und spasmolytischen Eigenschaften
- ▶ Azulene
- ▶ Matricin, eine Vorstufe des entzündungshemmenden Chamazulens.

Des Weiteren beinhaltet die Pflanze Flavonoide, Cumarine, aromatische Carbonsäuren und Schleimstoffe. Letztere aktivieren das Abwehrsystem, während die Flavonoide antiinflammatorisch wirken.

Zweifach wirksam Pharma Wernigerode Kamillan® enthält eine Kombination aus Kamille und Schafgarbe und bietet damit bei Entzündungen und Wunden der Haut und Schleimhäute eine Rundumlösung. Die Heilpflanzenkombination eignet sich für Spülungen, Teilbäder und Umschläge. Auch zur inneren Anwendung kann sie genutzt werden, um die Magen-Darm-Funktion ▶

► zu regulieren. Im Gegensatz zu Tees hat der Extrakt den Vorteil, dass die Konzentration der Wirkstoffe standardisiert ist und somit eine gleichbleibende Qualität und Zusammensetzung gewährleistet sind.

Verschiedene Indikationen Entzündungen im Mund- und Rachenraum kommen häufig vor und haben vielfältige Ursachen. Patienten empfinden die Beschwerden als unangenehm, schmerzhaft und lästig. Die Kombination aus Kamillen- und Schafgarbenextrakt kann zum Gurgeln und als Pinselung verwendet werden. Zum Gurgeln gibt man etwa 5 Milliliter des Extraktes

durchtränkten Umschläge auf die verletzten Areale.

Entzündungen im Anal- oder Genitalbereich sind für die meisten Menschen ein Tabu und sie sprechen nur ungern über derartige Probleme. Bevor die Patienten einen Arzt konsultieren, behandeln sie die Beschwerden in vielen Fällen zunächst auf eigene Faust. Unkomplizierte Leiden (wie Scheidentrockenheit, äußere, leichte Hämorrhoiden, Scheidenentzündungen oder die Nachsorge nach operativen Eingriffen) lassen sich gut mit Sitzbädern beruhigen, wobei kalte Sitzbäder eine Dauer von 20 Sekunden nicht überschreiten sollten und warme Sitzbäder maximal 20 Minuten andauern.

Wissenschaft bestätigt Tradition Forschern gelang es, die einzigartige Wirkung der Kamille-Schafgarbe-Kombination durch Studien zu belegen. Es wurde nachgewiesen, dass der medizinische Kombinationsextrakt bereits in der ersten Wundheilungsphase seine Wirksamkeit entfaltet. Inhaltsstoffe beider Pflanzen reduzieren Entzündungen und mildern die Ödembildung. Die enthaltenen ätherischen Öle zeigen außerdem antibakterielle Effekte (Nemek & Bernath 2008; Benedek et al. 2008). Erst kürzlich konnte der einzigartige doppelte Wirkungsansatz von Kamillan® – primär entzündungshemmende (= beschwerdelindernde) und zusätz-

Pharma Wernigerode Kamillan®
Wirkstoff: Extrakt aus Kamillenblüten und Schafgarbenkraut. Zus.: 10 ml (entsprechen 9,4 g) Flüssigkeit enthalten 10 ml Auszug (1:7,4) aus einer Mischung von Kamillenblüten: Schafgarbenkraut (2,4:1). Auszugsmittel: Ethanol 96 %; Trinkwasser; Ammoniak-Lösung 10%; Macroglycerolhydroxystearat (52,1:50,8:1:0,25). Anw.: Traditionell angewendet zur Unterstützung der Hautfunktion; der Magen-Darm-Funktion; der Funktion der Schleimhäute im Mund- und Rachenbereich. Diese Angaben beruhen ausschließlich auf Überlieferung und langjähriger Erfahrung. Beim Auftreten von Krankheitszeichen wie Beschwerden des Magen-Darm-Traktes, die länger andauern oder periodisch wiederkehren, sowie Entzündungen oder offenen Verletzungen der Haut oder Schleimhäute sollte ein Arzt aufgesucht werden. Gegenanz.: Bek. Überempfindlichkeit geg. Kamille, Schafgarbe od. and. Korbblütler. Schwangersch./Stillzeit: Kontraindiziert (Keine ausreich. Untersuchungen vorhanden!). Nebenwirk.: Bei Personen mit Überempfindlichkeit gegen Korbblütler sind in Einzelfällen Überempfindlichkeitsreaktionen möglich. Sehr selten sind schwere allergische Reaktionen (Asthma, Kreislaufkollaps, allergischer Schock) nach Anwendung von Kamillezubereitungen beobachtet worden. Warnhinweis: Enthält 50 Vol.-% Alkohol und Macroglycerolhydroxystearat (Ph. Eur.); Packungsbeilage beachten!

Aristo Pharma GmbH,
Wallenroder Straße 8 - 10,
13435 Berlin.

www.kamillan.de



DIE VORTEILE VON PHARMA WERNIGERODE KAMILLAN®

Das kombinierte pflanzliche Arzneimittel wirkt antibakteriell, entzündungshemmend, adstringierend und spasmolytisch. Beim Einsatz kommt es unverzüglich zur Reizlinderung und Wundheilungsförderung, und dadurch auch zur Schmerzerleichterung. Nutzt man den Extrakt zur Behandlung von Entzündungen in der Mundhöhle (bei Gingivitis, Parodontitis oder Aphthen), werden die Schleimhäute in ihrer natürlichen Schutzfunktion unterstützt. Weiterhin schließt das breite Anwendungsspektrum des Phytopharmakons die Verbesserung von Magen-Darm-Beschwerden, die Erholung beanspruchter und geschädigter Haut sowie die Therapie von Reizungen im Hals und Rachen, die vorwiegend in der Erkältungszeit auftreten, ein. Eine besondere Stärke der Lösung aus Kamille und Schafgarbe ist der Erhalt der natürlichen Mundflora.

auf 150 Milliliter lauwarmes Wasser. Bei Hals- und Rachenreizungen ist die Anwendung der Gurgellösung bei den ersten Krankheitsanzeichen am effektivsten: Betroffene sollten dann mehrmals täglich gurgeln. Bei Anwendung auf der Haut lässt sich die Lösung, eventuell in etwas Wasser verdünnt, mithilfe eines Pinsels, eines Wattestäbchens oder -bausches oder ähnliches auf kleine Verletzungen (z. B. Aphthen, Kratzer u. ä.) auftragen.

Bei entzündlichen Schürf- oder leichten Brandwunden eignen sich Umschläge und Hautspülungen. Dazu verdünnt man 7,5 bis 15 Milliliter Pharma Wernigerode Kamillan® in einem Liter Wasser. Mit der Lösung werden die entsprechenden Bereiche gespült oder man legt die

Hilfe für den Magen Tee ist ein altes Hausmittel bei Magenverstimmungen, doch nicht jeder mag Tee gerne trinken. Patienten können in solchen Fällen 2,5 bis 5 Milliliter Pharma Wernigerode Kamillan® in einem Glas Wasser verdünnen und schluckweise zu sich nehmen. Die Patienten profitieren in diesem Fall deutlich von der Einnahme von Kamillan®, da zu den entzündungshemmenden und spasmolytischen Effekten der Kamille auch die Wirkstoffe der Schafgarbe ihre krampflösenden, appetit- und sekretionsanregenden Eigenschaften entfalten können. Für Schwangere und Stillende ist die innerliche Anwendung jedoch kontraindiziert, weil sie grundsätzlich auf alkoholische Extrakte verzichten sollten.

lich adstringierende (= Wundheilungsfördernde) Wirkungen durch eine pharmakologische Studie belegt werden (Wollina, U., 2010). Diese Ergebnisse untermauern die hervorragenden klinisch dokumentierten Erfahrungen bei Anwendung von Kamillan® in verschiedenen ärztlichen Fachrichtungen (Anwendungsbeobachtungen, Košowicz, I., et al. 1996). Ein wichtiges Ergebnis war weiterhin, dass Kamillan® nur auf der entzündlichen Haut wirkt und die intakten Bereiche nicht beeinflusst, ganz im Gegensatz zu klassischen Antiseptika, die auch die gesunde Hautflora beeinträchtigen. ■

Martina Görz,
PTA und Fachjournalistin (FJS)

PTA

DIE PTA IN DER APOTHEKE

KURZQUIZ

Mitmachen und gewinnen!

Lesen Sie den Artikel ab
Seite 116, beantworten Sie
alle Fragen und schicken
Sie die Antworten per Post,
Fax oder E-Mail an:

DIE PTA IN DER APOTHEKE
Stichwort: »Entzündung«
Postfach 1180
65837 Sulzbach (Taunus)
Fax: 0 61 96/76 67-269
E-Mail: gewinnspiel@pta-aktuell.de

**Einsendeschluss ist der
31. Oktober 2013.**

**Bitte Adresse der
Apotheke angeben!**

Teilnahmeberechtigt sind nur Angehörige der Heilberufe
sowie Apothekenpersonal. Die Verlosung erfolgt unter Aus-
schluss des Rechtsweges. Die Gewinner werden schriftlich
benachrichtigt. Eine Barauszahlung des Gewinnes ist nicht
möglich. Pro Person wird nur eine Einsendung berücksichtigt.
Mitarbeiter der Aristo Pharma GmbH sind von der Teilnahme
ausgeschlossen. Mit der Teilnahme am Gewinnspiel erkläre
ich mich einverstanden, dass meine Adresse zum Zwecke des
Gewinnversands an die Aristo Pharma GmbH, weitergegeben
wird.



GEWINNSPIEL

Entzündung

1. Welche Beschwerden können
mit Pharma Wernigerode Kamillan®
behandelt werden?

- A Kopfschmerzen.
- B Haut- und Schleimhaut-
entzündungen und -verletzungen.
- C Übersäuerung des Stoffwechsels.

2. Welche Inhaltsstoffe der
Schafgarbe besitzen einen
adstringierenden Effekt?

- A Tannin-Gerbstoffe
- B Azulene
- C Flavonoide

3. Wie wendet man Pharma
Wernigerode Kamillan® an? Als ...

- A Salbe.
- B Gurgellösung, Mundspülung, Zusatz für Umschläge und
Pinselungen sowie Hand-, Fuß- oder Sitzbäder.
- C als Pflaster.



Das können Sie gewinnen:

1. Preis:

Ein echter Klassiker des
Designers Michael Graves:
Alessi Wasserkessel mit
Vogelblöte aus Edelstahl.

2. bis 5. Preis:

Je ein farbenfroher
Alessi Kitchen Timer im
unverwechselbaren
Design. Mit mechani-
schem Werk.

